



BPW News International

Bulletin officiel de la Fédération Internationale de Femmes d'Affaires et Professionnelles

Octobre 2004
Thème pour 2002 – 2005
"Le Monde de Paix"
Fondée en 1930

Du Bureau de la Présidente

Dans ce numéro...

Du Bureau de la Présidente	1
Nations Unies	
Conférence du DIP / ONG NU	
but pour le développement	
dans le millénaire	2
Révision Beijing+10 NU	
ESCAP	2
Affiliations	3
Services des Membres	3
Friends	4
Jeunes BPW	4
Nouvelles régionales	
Afrique	5
Asie Pacifique.....	5
Europe.....	5
Amérique	
latine.....	6
Amérique du Nord.....	6
Comités et Détachements	
spéciaux (DS)	
Comité Agriculture ..	7
Comité Resolution...	7
Opportunités	
Révision Beijing+10: Deux	
pas en avant et un pas en	
arrière.....	7
Congrès International	
2005 Luzerne, Suisse...	8
Calendrier	9

Contactez-nous

Bureau de la Présidente:
Bolleystr. 32
CH 8006 Zurich
Switzerland
Tel + 41 43 268 46 56
Fax: + 41 43 268 46 54
Email: president@bpw-international.org

Adresse Officielle / Service des Membres:
BPW International
PO Box 568,
Horsham, RH13 9ZP, UK
Tel: + 44 1403 73 93 43
Fax: + 44 1403 73 44 32
Email:
members@bpw-international.org

Web: www.bpw-international.org

Luzerne décidera notre avenir!



Antoinette Ruegg
Présidente Internationale
2002-2005

Notre prochain Congrès qui se tiendra à Luzerne, Suisse du 17 au 20 juin 2005, sera un Congrès du Jubilé ; le BPW International célébrera son 75^{ème} anniversaire. En même temps, nous devons y décider notre avenir. Vous devrez répondre à la question: "Est-ce que 75 ans d'histoire sont suffisants pour garantir un avenir réussi? " Passons en revue les faits suivants:

- Les chiffres des affiliations ont diminué de plus de 12% malgré notre appel pour qu'elles soient augmentées d'un 12% pendant ces trois ans!
- Depuis des années, les comptes de l'organisation présentent un déficit croissant. Les revenus s'amointrissent malgré que le Comité Exécutif questionne chaque petite dépense et coupe là où il est possible de le faire ; il y a encore un déficit et les tâches les plus élémentaires des bureaux ne peuvent pas être réalisées.

En outre, les deux derniers Congrès Internationaux se sont soldés par des déficits.

- Ainsi que nous le savons, la révolution digitale a change nos places de travail et nos performances au travail. La quantité et la qualité des tâches a augmenté et ce que dans le temps se faisait en une semaine, doit être accompli aujourd'hui en un jour. Ce développement affecte beaucoup le réseau puisque la communication est son principal objectif et une information adéquate doit être produit, canalisée et emmagasinée de manière efficace.
- Malheureusement, les collaboratrices volontaires ne rempliront pas cette lacune puisque les femmes professionnellement actives sont de plus en plus engagées dans leurs professions et les excuses pour ne pas avoir pu terminer une tâche volontaire ont considérablement augmenté!
- Un réseau international de Femmes Professionnelles et d'affaires avec nos objectifs, n'a pas d'autre alternative que d'employer un personnel rémunéré pour les tâches telles que "la communication", "le développement systématique des affiliations", "la recherche de fonds" «le sponsoring» et la "coordination de Comités, Projets et Congrès". Ou, est-ce que vous avez une autre solution pour garantir la qualité de notre réseau? Ceci devrait attirer des femmes qui savent « pousser des portes », des pionnières et des femmes proactives qui sont disposes à investir dans un réseau qui fait un bon travail.
- Nous devons également être conscientes que notre structure BPW démocratique représente de l'énergie et de l'argent. Tous les processus de prise de décision prennent du temps et avec une période limité dans les fonctions, un grand savoir faire se perd et il y a le danger que les décisions du long terme soient ignores ou remises à plus tard.
(Plus d'information sera disponible pour votre Présidente au mois de novembre.)

Dans mes nombreuses rencontres avec les membres de 34 pays différents, j'ai pris conscience que les membres et les directives apprécient de connaître davantage sur le BPW International. Chaque fois que j'ai montré les faits et chiffres, la plupart a été très motive pour appuyer des changements dans l'organisation et augmenter l'augmentation des cotisations des membres. J'ai élaboré deux documents pour nom membres que vous trouverez dans notre site WEB : Une liste avec les « 12 services du BPW International » et le dépliant "Bienvenue au BPW International pour les nouvelles membres". Vous trouverez de l'information importante que vous attendiez pour notre site WEB dans le Pré programme et le formulaire d'enregistrement pour le Congrès International 2005 qui seront disponibles vers la fin octobre.

Lors du Congrès International 2005 vous célébrerez l'histoire et ferez de l'histoire: vous déciderez de l'avenir du BPW International!

*Antoinette Rüegg, PhD.
Présidente du BPW International*

La 57^{ème} Conférence annuelle du Département de l'Information Publique des Nations Unies et ONG DIP/ONG sur les buts de développements du millénaire

La 57^{ème} Conférence annuelle du Département d'information publique des Nations Unies (DIP) et ONG sur "Les Buts de développement du millénaire: La société civile se met en action" a eu lieu aux Nations Unies à New York du 8 au 10 septembre 2004. La représentante du BPW aux Nations Unies, Eva Richter, a été une participante active dans la planification du processus et observatrice dans le sous comité des médias.

Le thème de la Conférence a mis l'accent sur rôle de la société civile dans la mise en place des objectifs énoncés en 1999 et qui devaient être atteints jusqu'en 2015. Ces 8 objectifs comprennent (1) l'éradication de l'extrême pauvreté et de la faim; (2) réussir l'éducation primaire universelle; (3) promouvoir l'équité des sexes et l'appropriation des femmes; (4) réduire la mortalité chez l'enfant; (5) améliorer la santé de la mère; (6) combattre le VIH/SIDA, la malaria et autres maladies; (7) assurer la protection de l'environnement; (8) développer un partenariat mondial pour le développement.

La Conférence s'est concentré sur la manière de surmonter les obstacles qui empêchaient d'atteindre ses objectifs de développement et sur le rôle du partenariat Nord/Sud dans cet effort. La Conférence a mis l'accent sur la participation interactive des ONG, en offrant des sessions de réseau les matins, des discussions après les présentations formelles de 5 panels et une session de clôture l'après midi intitulée "Ecoute publique: les participants à la Conférence expriment leur points de vue" dans laquelle les ONG ont été encouragées à s'exprimer. Un site WEB www.undpingoconference.org, a été installé en anglais, français et espagnol avant et pendant la Conférence, amenant de nombreuses interventions interactives et des questions provenant de partout dans le monde.

Parmi les 30 ateliers organisés par les ONG, le BPW International a co-sponsorisé un atelier sur "Les familles transnationales: s'adapter aux réalités globales." Les participants ont remarqué que l'éducation, la santé, la sécurité, la auto sustentation et l'équité de genre sont des droits humains et ont mis l'accent sur le besoin de faire les progrès nécessaire dans ces différents domaines. Les conférenciers ont fait appel à l'engagement nécessaire pour créer une communauté globale qui travaillerait avec les gouvernements pour atteindre ces objectifs. Ils ont remarqué que quelques pays tels que l'Ouganda et le Brésil dans le domaine de la santé et quelques membres de l'UE engagés dans l'aide, ont déjà fait un long chemin vers la solution de certains de ces problèmes et dans quelques cas ils ont atteint leurs objectifs. Ils ont présenté les meilleures pratiques pour les activités pour les Buts de Développement du Millénaire (BDM) et ont fait appel au partenariat et à la communication ouverte pour aider d'autres nations et communautés à imiter ces réussites. D'autres informations sur les BDM, résumés, communiqués de presse, etc. sont disponibles sur <http://www.un.org/News>.

Eva Richter - Représentante Permanente du BPW auprès de UN DPI, New York

Révision de Beijing+10 au UN ESCAP

Plus de 400 femmes de plus de 40 pays, ont assisté à la Rencontre Intergouvernementale au Sommet de la Commission Sociale et Economique des Nations Unies en Asie Pacifique (ESCAP) pour la révision des 10 ans de la Plateforme de Beijing pour l'action du 7 au 10 septembre 2004 à Bangkok, Thaïlande. Les membres du BPW Thaïlande, BPW Japon et moi-même, nous avons été présentes.

Les progrès* ont été en (1) la santé des femmes; (2) l'augmentation de l'accès à l'éducation et la diminution significative des taux d'analphabétisme des femmes; et (3) l'amélioration de l'appropriation économique des femmes.

Les retards* ont été dus à (1) la marginalisation des femmes des processus de planification avant que la politique soit institutionnalisée (2) le manqué de protection des Droits de la Femme ouvrières migratrices, (3) le manqué d'information et de services de santé reproductive pour les femmes, (4) un manqué de coopération régionale pour combattre le trafic de personnes, (5) la vulnérabilité des femmes et des jeunes filles au VIH / SIDA, (6) les impacts négatifs de la globalisation et le libéralisation du commerce tels que la violation des droits du travail et l'insécurité de l'emploi, (7) des ressources humaines et financières limitées pour promouvoir l'équité de genre, (8) le manque de données fiables et pertinentes, spécifiques sur le sexe et l'âge et de statistiques de genre, (9) la vision permanente des femmes et des jeunes filles en tant qu'objets sexuels et produits des médias et des ICT, (10) pauvre participation des femmes dans la prise de décision à plusieurs niveaux, et (11) la représentation disproportionnée des femmes parmi les pauvres ou autrement dit, la féminisation de la pauvreté.

Lobbying: Les officiels des Nations Unies, les officiels des Gouvernements et les ONG, ont participé dans les ateliers en tant que conférenciers et en tant que participants. Cette plateforme m'a permis de faire pression directement sur les officiels des Nations Unies tels que Carolyn Hannan, Directrice de la Division des Nations Unies sur le Progrès des Femmes. Quelques unes de mes recommandations étaient:

- *Loi discriminatoire*: Les Nations Unies et les ONG devraient travailler ensemble dans l'élaboration d'une liste des lois discriminatoires qui existent encore dans chaque pays et l'utiliser en tant qu'outil pour faire pression.
- *Tendance générique prédominante*: Le secteur privé peut aider aussi et non seulement le gouvernement. Le secteur privé devrait destiner des ressources à appuyer cette initiative s'il peut être convaincu des bénéfices s'il s'attaque à ce problème et des pertes s'il ne le fait pas
- *ICT*: Dans l'absence d'indicateurs qui permettent l'identification de genre pour faire pression en faveur d'un plan national ICT avec tendance de genre, on peut employer des études de cas réussies dans lesquels, le fait d'avoir amélioré l'accès des femmes aux nouvelles technologies ait eu un impact positif dans la société et dans l'économie (comme dans le cas de la Corée qui a appris à 2 millions de femmes au foyer à utiliser l'ordinateur).

Chonchanok Viravan, PhD.

Première vice-présidente et Responsable du Comité des Nations Unies

* Source: Communiqué de Presse UN ESCAP, 20 septembre, 2004.

AFFILIATIONS

L'05: Augmenter les affiliations avec l'exemple du BPW Suisse

Ces derniers mois, "L'05" est devenue une expression commune. "L'05" est devenu le synonyme du Congrès International à Luzerne du 17 au 20 juin 2005. J'attire votre attention sur l'excellent développement des affiliations en Suisse. La Suisse est un petit pays avec une population de 6 millions de personnes et elle possède le pourcentage le plus élevé au monde de membres BPW. Actuellement il y a 2350 membres dans 36 clubs. Il y a 10 ans, le nombre de membres était de 2000 et il y a 20 ans, de 1780 et la progression est constante. En considérant le mouvement et changements de chaque club, ce record de croissance est une grande réussite et ne se passe pas par hasard, c'est le résultat de beaucoup de travail efforcé.

Un mot clé est " **Partenariat L'05**". Je pense que vous avez déjà reçu une lettre avec une introduction d'un

Club Suisse avec une invitation au Congrès International et de l'information utile. Les membres du BPW Suisse vous offriront de l'information actualisée et directe sur le Congrès et une chaleureuse bienvenue lorsque vous arriverez en Suisse.

Quelle est l'idée derrière ceci? Chaque membre individuelle suisse est impliquée dans la préparation au Congrès. En établissant un partenariat avec un Club BPW étranger, nous faisons notre organisation mondiale plus visible et tangible. Les membres suisses ont assumé la responsabilité de faire de ce Congrès International et du 75^{ème} anniversaire, un grand succès.

L'engagement, la responsabilité, la sororité, sont des mots clé d'une grande valeur. "L'05", le Congrès International nous donnera une nouvelle opportunité de nous impliquer et de rencontrer des soeurs de partout dans le monde.

Ilse Spritzendorfer, Responsable des Affiliations
spritzen@aon.at

SERVICES DES MEMBRES

Congrès

La convocation au Congrès a été envoyée à toutes les Affiliées et Responsables de Bureaux Internationaux. Le paquet complet du Congrès sera envoyé au courant de ce mois. Si vous n'avez pas informé d'un changement de Présidente ou autre, veuillez le faire – le courrier sera envoyé à l'adresse de la dernière Présidente dont le contact nous avons. L'information sera également sur le site WEB.

Cotisations

Toutes les cotisations pour 2004 devront avoir été payées avant la fin du mois de mars en accord avec la reforme du Statut. Puisqu'il s'agissait de la première année du changement, nous n'avons pas insisté au moment dû, mais maintenant, nous avons déjà envoyé les rappels à toutes.

Veuillez vous assurer que vous avez tout mis en place pour envoyer vos cotisations à temps l'année prochaine, avant le 31 mars 2005. Lorsque vous payerez vos cotisations par transfert bancaire, veuillez nous envoyer la preuve par fax (Services des Membres +44 1403 734432) en spécifiant clairement le nom de l'affilié qui paie. Nous avons reçu quelques transferts sans l'information suffisante pour nous permettre de l'attribuer à un des affiliés. La première organisation qui pourra nous apporter les détails qui correspondent, aura l'argent alloué à ses cotisations. Si vous payez par carte de crédit, veuillez nous confirmer le montant que nous devons retirer. Tout paiement de cotisations sera reconnu avec un reçu et un certificat annuel d'affiliation.

Ann Swain, Secrétaire Exécutive assistante



De gauche à droite: Elizabeth Benham, Présidente du BPW International New York; Caroline Grady, past présidente du BPW USA et Dr. Antoinette Ruegg, Présidente du BPW International.

Conférence Nationale du BPW USA: La Présidente du BPW USA Carolyn Grady a invité le Dr. Antoinette Ruegg à donner une conférence lors de la Conférence Nationale du BPW USA à Ft. Lauderdale du 17 au 21 juillet 2004. Beaucoup de sincères remerciements à Carolyn Grady pour son hospitalité, sa chaleur et sa sincérité en rendant possible cette rencontre pour la première fois depuis 1994! Durant la session d'affaires du BPW USA, Antoinette a félicité le BPW USA pour avoir célébré ses 85 ans et a fait une récapitulation des activités mondiales du BPW International. Les membres se sont mis debout pour l'ovationner lorsqu'elle a offert l'écharpe de Lena Madresin Phillips aussi bien à la Présidente élue, Nancy Hurlbert, qu'à celle qui finissait Carolyn Grady. Nous étions toutes motivées par la quantité de bons vœux et support qu'Antoinette a reçu de plusieurs membres lors de la Conférence. J'espère sincèrement que nous continueront à travailler pour reconstruire le pont entre le BPW USA et l'Internationale. Ceci serait extrêmement valable car après tout la sororité est mondiale et ce serait bénéfique pour les deux organisations!

Elizabeth Benham, Présidente du BPW International New York

FRIENDS



Profil d'une Friend: Ursula Schulthess

Ursula a fondé les Friends du BPW comme une solution partielle aux problèmes qu'elle a rencontrés après avoir été élue Directrice Financière du BPW International lors du Congrès du Jubilé d'Or, à Montreux, Suisse. Alors,

comme aujourd'hui, les revenus et le profit posaient des problèmes et l'idée de fonder les Friends a été vue comme un moyen de créer un nouveau revenu budgété de la part de membres qui le supporteraient et qui, en retour, recevraient une information directe à travers le Bulletin. Ainsi, le Friends fut lancé lors du Congrès de Nouvelle Zélande, en 1985 sous la présidence de **Livia Ricci**. Nous sommes redevables à Ursula et ses collègues pour avoir initié le schéma qui est encore bien nécessaire aujourd'hui. Comme Ursula dit : *'S'il vous plait, trouver des nouveaux Friends mais conservez les anciens, l'un c'est de l'argent l'autre, c'est de l'or.'*

Pour illustrer le constant succès du programme, nous sommes ravies de donner la bienvenue non pas à un Friend Or mais à un Friend Diamant: le **Club Friend Diamant – BPW New York**, qui a été encouragé à participer par Liz Benham, Responsable du Comité Fundraising et l'une des nos déléguées aux Nations Unies, D'autres membres du BPW New York qui seront connus par les membres par leur appui enthousiaste à l'Internationale et par leur présence au Congrès, sont Claire Fulcher et Helen Swank, deux déléguées aux Nations Unies, et Alyce Daly.

Chaque année, le BPW New York invite les membres de la Délégation CSW à l'une de ses rencontres à Long Island – ce qui est une opportunité très appréciée de rencontrer nos membres des Etats Unis. Helen et Liz ont l'intention d'assister à la Réunion de Présidentes Européennes à Berlin, qui aura lieu fin septembre. Pour le formulaire à remplir pour devenir Friends et le détail du sponsoring en qualité de Friends, Friends Bronze, Friends Argent, Friends Or et Friends Diamant, veuillez contacter le Services des Membres. Souvenez-vous que sans le formulaire rempli, nous ne pouvons pas rester en contact avec vous.

Livia Ricci, Responsable du DS Friends

JEUNES BPW

La formation aux affaires par INTERNET de la Commission Economique de l'Asie Pacifique - APEC

Lorsque j'ai rejoint le BPW Bangkok, Thaïlande en tant que Jeune BPW cette année, je me suis sentie privilégiée que le BPW m'ait donné une chance d'assister à la Formation aux affaires par INTERNET de l'APEC, à l'Université de Femmes de Sookmyung de Seoul, Korea du 26 juillet au 7 août 2004. Cette formation a été organisée par le Centre Réseau d'Information des Femmes d'Asie (APWINC), la Commission Economique et Sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique (UN ESCAP) et le BPW International.

J'ai été reconnaissante au Dr. Chonchanok Viravan qui a travaillé sur la proposition avec l'APWINC et l'ESCAP et finalement a reçu des fonds de l'Alliance APEC pour les Technologies de l'Information dans l'Education du Pacifique (EduPACT) pour envoyer 15 membres BPW à cette formation y compris le billet d'avion et le séjour de deux.

Les assistants étaient 25 femmes d'affaires du Chili, Fiji, Hong Kong, Indonésie, Corée, le Mexique, la Nouvelle Zélande, les Philippines, Singapore, Vietnam et Thaïlande.

Le programme a 5 objectifs principaux: (1) Aider les femmes d'affaires à avoir des habiletés et connaissances pour étendre leurs marchés à travers les affaires par INTERNET (e-Business), (2) Adapter les tendances digitales et explorer de nouveaux modèles d'affaires, (3) Leur offrir de l'expérience à la portée de la main avec des outils INTERNET et les aider à acquérir des habiletés de gestion des affaires. 4) Construire un réseau mondial de partenariat par INTERNET 5) Promouvoir la construction de capacités dans les économies APEC et

encourager la Communauté Internet.

Les participantes ont gagné énormément de connaissances des conférenciers spéciaux, sur des sujets tels que les Stratégies de la Communication dans les affaires, Les régulations et l'éthique, L'affaires des portables, L'e-CRM, Le Commerce par Internet, La Planification de projets, Le marketing par Internet, Le Leadership digital dans l'époque de la Globalisation et les Medias Digitaux dans l'Art. Tout le monde a eu l'opportunité d'exercer en utilisant l'INTERNET pour la recherche et la communication. Nous avons travaillé en petites équipes et créé notre propre site WEB B2C/B2B (par exemple une compagnie d'affaires immobilières, une compagnie touristique, un site INTERNET d'Education interactive, etc.).

Les représentantes de chaque pays ont fait des présentations spéciales informant sur la condition des entreprises des femmes et les politiques et initiatives sur les nouvelles technologies dans leurs pays.

Le programme avait aussi plusieurs voyages sur le terrain tels que une visite à un Département Intelligent (Samsung Housing Gallery), à la Ubiquitous Dream Digital Life Exhibition (Ministère de l'Information et la Communication), aux principales attractions de Séoul (Namsangol Hanok Traditional Korea Village, Seoul Tower, et National Folk Museum, Insadong), et Sookmyung's Music Therapy Program ainsi qu'à LeCordon Bleu Cooking School.

Pendant ces deux semaines de formation, nous sommes toutes devenues des bonnes amies. Je suis maintenant anxieuse d'utiliser ce que j'ai appris pour améliorer mon affaire par l'INTERNET.

*Benjavan Upatising
Jeunes BPW Thaïlande*

NOUVELLES RÉGIONALES

Afrique

Ghana: Le programme et le formulaire d'enregistrement pour la Rencontre Régionale Afrique sur "L'émancipation économique de la femme africaine – le rôle des nouvelles technologies de la communication", qui se tiendra du 10 au 12 novembre 2004 à l'Hôtel Cresta, à Accra, Ghana, est déjà disponible sur <http://www.bpw-international.org>. Cette rencontre offrira également des opportunités pour les membres BPW du Ghana, Nigeria, Bénin, Cameroun, Kenya, Egypte, Maroc et l'Afrique du Sud, de faire du réseau ainsi que de parler du progrès réalisé dans leurs pays. Les membres BPW d'autres régions sont aussi bienvenues.

Vera Kpeto, Coordinatrice Régionale Afrique

Asie Pacifique

Afghanistan: Nous avons reçu une demande d'Auzra Jafari, puisqu'elle et d'autres femmes travaillent dans la création de leur club à Kabul. Les connections Internet n'ont pas été très bonnes mais promettent de s'améliorer grâce au fait que l'une des membres a été chargé de gérer les adresses de contact, Sohila Jafari (equal_2002@hotmail.com). Rooma Para, Représentante du Jeunes BPW pour l'Asie Pacifique est en train d'organiser des cours d'Anglais et d'informatique pour les membres afin qu'elles puissent communiquer avec nous.

Jordanie: Sous le patronage de Sa Majesté la Reine Rania Al-Abdulla, Hon. Présidente du Forum Jordanien de Femmes Professionnelles et d'Affaires, une Conférence sous-régionale du BPW pour les Etats Arabes, a été organisé dans la période du 22 au 23 juin 2004 par le Forum Jordanien de Femmes Professionnelles et d'Affaires (JFBPW) et le Conseil Arabe de Femmes d'Affaires sur "Les conditions actuelles de l'investissement et le marché pour les femmes d'affaires arabes dans l'âge de la technologie". La cérémonie d'ouverture a reçu les représentants des secteurs privé et publique, y compris des Ministres, des Membres du Parlement, des Missions diplomatiques, des ONG, des organisations des Nations Unies, des associations d'affaires, en plus de femmes leaders et des invités d'autres Etats Arabes et autres représentants d'Associations d'Affaires renommées. Lors de la cérémonie, des conférences ont été données par la Représentante de la Reine, son Excellence, la Ministre d'Etat, Mme. Asma' Khader, Sheika Hassa Sa'ad Alabdullah Al-Sabah, Présidente du Conseil de Femmes d'affaires arabes, le Dr. Antoinette Ruegg, Président du BPW International, et la Sénateur et Présidente du JFBPW Mme. Widjan Talhouni Saket. Près de 200 femmes représentant plusieurs Etats Arabes, à savoir l'Arabie Saoudite, le Kuwait, le Bahrayn, les Emirats Arabes Unis, l'Egypte, le Maroc, le Soudan, la Palestine, la Syrie et la Jordanie, ont participé à cette Conférence en plus des femmes représentantes de l'Institut de Développement de Projets de l'Afrique du Sud et l'UBS. En outre, plusieurs hommes d'affaire jordaniens du monde arabe des affaires, des secteurs légal et du commerce, ont participé dans la préparation de documents de travail et les sessions. Le rapport avec la liste de documents et recommandations peut être trouvé dans le site www.bpw-international.org

Sri Lanka: L'Honorable Premier Ministre, M. Mahinda Rajapaska a été l'invité d'honneur lors d'une manifestation le 18 septembre, pour donner les clés à 25 familles bénéficiaires des maisons clé en main construites grâce à des donations. Les premières pierres des prochaines 25 maisons ont été posées.

Hong Kong: Le BPW Hong Kong célébrera son 25^{ème} anniversaire le 28 octobre 2004. Le BPW Hong Kong a été invité à être "l'organisation sponsor" pour la *Conférence des Femmes influentes* de la Chambre Américaine du Commerce, le 6 octobre 2004. Le BPW Hong Kong est aussi une organisation d'appui pour le *Sommet Education Financière pour les Femmes* du Citigroup *INSEAD*, qui se tiendra le 2 novembre 2004.

Dianne Glenn, Coordinatrice Régionale Asie Pacifique

Europe

Pologne: Le BPW Pologne célébrera le 15^{ème} anniversaire du mouvement BPW en Pologne, en 2005. Nous aimerions inviter toutes les affiliées BPW à assister à notre Assemblée Annuelle à Poznan, Pologne du 23 au 24 avril 2005. Le thème est « Le rôle des femmes dans la construction d'un monde plus sûr ». Veuillez consulter les détails sur <http://www.bpw-poland.pl>.

Kate Bekasiak, BPW Pologne

Amérique latine et pays hispaniques des Caraïbes

Argentine: Le BPW Argentine développe un “Projet des librairies”. L’objectif du projet est de qualifier et former des jeunes depuis leur plus jeune âge pour les préparer à un meilleur futur professionnel ou d’affaires par l’apport de livres, vidéos, conférences et en offrant l’expérience personnelle des membres BPW.

Brésil: Le BPW Brésil signe un accord avec la Secrétaire Spéciale des Affaires des Femmes et avec le SEBRAE (les deux sont des institutions gouvernementales importantes). Ceci démontre que le BPW donne de l’importance à l’influence de cette relation. Sept Clubs ont été choisis pour la première phase et tous sont conscients de l’importance de cet accord et de la grande responsabilité qu’ils assument. Les objectifs prioritaires sont la création de compagnies de femmes afin de leur permettre de gagner de l’argent et améliorer la vie de femmes tête de familles. Le Brésil se prépare à célébrer son 16ème Congrès annuel national du 21 au 24 novembre, à Fortaleza, une belle ville au bord de la mer et elles invitent les membres BPW du monde. Pour plus d’information, veuillez visiter le site www.xviconfam.com.br

Panama: Le BPW Panama célèbre les 19 ans de son programme “Credi Mujer” (Crédit pour les femmes) par lequel elles ont aide près de 10,000 femmes avec de petits crédits pour commencer des petites affaires à des intérêts très bas. L’objectif est d’aider les femmes de peu de ressources économiques et qui ne sont pas sujet de crédits dans les banques officielles car elles n’ont pas de valeurs de support pour le crédit. Jusque maintenant, près de 2’000,000 U.S. dollars ont été donnés en crédit. Elles donnent une formation pour commencer et administrer une affaire avec des chances de succès.

République Dominicaine: Les membres de la République Dominicaine, ont eu un entretien avec le Dr. Leonel Fernández Reyna, Président élu de la République qui a promis de les aider dans leurs projets. Elles travaillent en coordination avec d’autres associations nationales importantes. Elles sont aussi en train de recruter des nouvelles membres.

Silvia H. de Coronel, Coordinatrice Régionale Amérique latine et pays hispaniques des Caraïbes

Amérique du Nord et pays non hispaniques

Les Grand Caïmans: Le BPW Grand Cayman a des tristes nouvelles récemment. En juin, Joyann Rollings, la présidente immédiatement antérieure du BPW Grand Cayman est décédée. Plusieurs d’entre nous nous souviendrons de Joyann par ses contributions enthousiastes au BPW dans la création du Club Jeunes BPW dans les Grand Caïmans.

En septembre, l’île Grand Caïman a été dévastée au-delà de l’imaginable. Karen Bodden, Président du BPW Grand Caïman a informé que l’ouragan Ivan est arrivé comme une bombe en détruisant ou en endommageant près du 95% de tous les bâtiments. Trois semaines plus tard il n’y avait pas encore de l’eau potable ou de l’électricité. Aucune route n’était viable leur surface est partie et couverte d’arbres, des poteaux, des containers et de décombres des maisons éparpillés sur la route. Le nombre de sans abri est horrible. Marian Polack du BPW Grand Cayman nous a dit qu’elle avait eu de la chance d’avoir été en dehors du pays pendant la tempête. Il y avait des pillages et des émeutes. Les provisions arrivent et seulement l’essentiel part. Marian affirme que les propriétés peuvent être remplacées mais elle se fait du souci pour les gens. Les dommages en Jamaïque n’ont pas été aussi sévères que dans les Caïmans, mais il y a aussi beaucoup de sans abri.

Etats-Unis : Le BPW International New York et le BPW Californie ont organisé une soirée de “Liqueurs Internationales et chocolats” lors de la Conférence Nationale du BPW USA à Ft Lauderdale, Florida du 17 au 21 juillet, 2004 pour réveiller les consciences parmi les membres du BPW USA au sujet du BPW International et pour inculquer des relations de bonne volonté. Le Dr. Antoinette Ruegg a été présente et a été constamment entourée par plusieurs membres, curieuses ou bien intentionnées. Cette manifestation a été un véritable succès et a compter sur une bonne participation, y compris avec la présidente Carolyn Grady et la nouvelle présidente Nancy Hurlbert.

Une triste nouvelle, Ethel Simon qui a travaillé dans le Comité de Direction du BPW de l’Etat de Californie pour plus de 25, est décédée. Notre profonde sympathie à sa famille et amis.

Sharon Selkirk, Coordinatrice Régionale Amérique du Nord et pays non hispaniques

Comités et Détachements Spéciaux

Comité d'agriculture

En tant que Responsable du Comité d'agriculture et aussi représentante du BPW auprès de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), le travail du comité est en relation avec le travail du FAO.

En mai 2003 le FAO a lancé l'Alliance Internationale contre la faim (IAAH). Dans le document principal l'accent était mis sur le fait que la IAAH devait prendre en considération des bons exemples d'alliances nationales et devait donner de l'énergie et du leadership à ces alliances déjà existantes.

A l'occasion du Jour International de la Nourriture 2003, le Directeur Général de la FAO a écrit aux Ministères d'Agriculture de tous les pays membres de la FAO pour les encourager à promouvoir la formation "...d'alliances nationales et internationales contre la faim". Cette même lettre a été envoyée par Eva Clayton, Directrice Générale Assistante / Conseillère Spéciale du Directeur Général du Suivi du Sommet Mondial de la Nourriture (WFS Follow-up), aux Présidents des ONG Internationales avec un statut ou lien consultatif avec la FAO. Le but était le même que celui du dernier WFS en 1996 et celui du WFS: cinq ans plus tard (2002), c'est-à-dire "réduire de moitié le nombre de personnes sous alimentées dans le monde au plus tard jusqu'en 2015".

J'ai préparé une lettre pour les Présidentes des Fédérations BPW qui devra être envoyée aux Ministères d'Agriculture de leurs pays respectifs, dans laquelle on leur demande

de s'impliquer dans des actions et projets pour combattre la faim. Je crois que cette lettre sera aussi une bonne occasion pour présenter le BPW aux gouvernements respectifs.

Ces jours, le rôle stratégique de l'IAAH sera discuté lors de la 30ème session de la FAO du Comité Mondial de la Sécurité alimentaire. J'espère que en cette occasion, le BPW va participer et promouvoir des Alliances Nationales contre la Faim, très actives dans le monde en développant plusieurs projets importants. Si vous êtes intéressée d'avoir une copie de cette lettre, veuillez me contacter au mail annarosa.colangelo@esteri.it

Annarosa Colangelo, Responsable du Comité d'Agriculture

Comité de Résolutions

Lorsque l'on pense aux **Résolutions** pour le Congrès, veuillez penser à travailler avec d'autres affiliées – ceci aide à assurer que votre résolution ait une plus grande relevance et qu'elle soit vraiment internationale de même qu'à trouver un appui initial. Votre Coordinatrice Régionale pourra vous aider ou contacter le Comité de Résolutions dont les membres pourront vous aider ou vous conseiller.

Responsable: Ann Swain (Royaume Uni) ann@horsham.co.uk
Membres: Doris Hall (Canada) dorishall@rogers.com
Maureen Eardley-Wilmot (Nouvelle Zélande) mjew@ihug.co.nz

Ann Swain, Responsable du Comité de Résolutions

Opportunités

Révision Beijing+10

"Deux pas en avant et un pas en arrière"

Le BPW est en train de récolter des études de cas pour notre propre révision des dix ans sur la condition des femmes en relation avec le Projet de la Plateforme de Beijing pour l'Action, qui s'appelle « *Deux pas en avant et un pas en arrière* ». Les études de cas traitent de (1) L'éducation et la formation pour les femmes, (2) Les femmes et la pauvreté, (3) Les femmes et l'économie, (4) Le mécanisme institutionnel pour le progrès des femmes, (5) La violence contre les femmes, (6) Les Droits des Femmes, (7) La Petite fille, (8) Les femmes dans les conflits armés, (9) Les femmes dans le pouvoir et la prise de décisions, (10) Les femmes et la santé, (11) Les femmes et les medias, et (12) Les femmes et l'environnement.

Les études de cas doivent comparer la situation dans le « pays sélectionné » 10 ans avant et la situation aujourd'hui en relation avec les « domaines sélectionnés », puis donner des exemples de choses qui ont contribué soit au progrès ou au recul des femmes durant cette période. L'article doit avoir au moins 3 pages mais au plus 12.

La date limite est le 30 novembre 2005.

Bien que des auteurs pour ces thèmes critiques ont été identifiés, nous apprécierons des contributions additionnelles sur les thèmes de la pauvreté, l'économie, la petite fille, les medias et les mécanismes institutionnels pour le progrès des femmes.

Toutes les études de cas seront publiés dans le site WEB du BPW International. Des études de cas sélectionnées (nous souhaiterions au moins 3 par domaine) seront publiées en copie papier pour être distribuées lors de la 49^{ème} session de la Commission sur la condition des femmes, aux Nations Unies, New York, en mars 2005.

Nous sommes à la recherche de sponsors pour la publication de ce livre. Le prix du logo de l'organisation sponsor et 100 mots de description sera de US\$100. Une demi page de publicité coûtera US\$300 et une page entière, US\$600. Si l'une des membres BPW souhaite contribuer en écrivant une étude de cas ou en sponsorisant la publication du livre, veuillez me contacter au chonchanok.viravan@bpw-international.org.

Chonchanok Viravan, Première Vice Présidente

CONGRES INTERNATIONAL Luzerne, Suisse 17-20 juin 2005

Bienvenue au Congrès du Jubilé du BPW International à Luzerne! Bienvenue aux célébrations à l'occasion du 75ème anniversaire du BPW International! Le Congrès veut renforcer le but du BPW International qui veut que les femmes assument leur responsabilité à tous les niveaux des affaires, la politique et la société. Vous trouverez le Pré programme du Congrès sur www.bpw-international.org à la fin octobre 2004.

Le thème du Congrès "Les nouvelles dimensions du Leadership" ainsi que les rencontres avec des "Leaders mondiales" nous motivera et stimulera.

Qu'y a-t-il pour MOI?

1. Networking

Manifestations sociales: La Cérémonie d'ouverture et la Soirée de la Présidente, le Dîner de Gala, la Soirée d'au revoir sur le lac, une manifestation spéciale pour les "Friends & Fellows" sur la fameuse montagne Rigi.

Networking organisé:

Déjeuners professionnels pour les media, la santé, le commerce et autres / place de marché ouverte aux membres BPW pour qu'elles vendent leurs produits / Points de rencontres des pays pour faire des contacts et présenter de la documentation / Centre ICT et Internet

Rencontre personnelles: Rencontrez des membres et des invites de 100 pays et différentes professions, cultures et langages. Partagez votre savoir-faire et expérience. Faites des visites professionnelles et des contacts d'affaires, arrangez le "Job Shadowing" et l'étude de langues.

2. Formation continue (la confirmation de participation vous sera proportionnée lors du Congrès et séminaires)

Séminaires (en anglais, espagnol, français, italien et allemand) sur le "Leadership"

Panels sur le "Leadership", Jeunes BPW, et Organisations des Nations Unies

Formations sur les ICT: Information et introduction aux outils ICT tels que "Projects & Events" (Projets et manifestations), "BPW Business & Member Pages" (pages d'affaires et pages des membres)

Ateliers BPW qui comprennent "Gestion des clubs réussie", "Introduction au BPW International", "Discussion sur les Résolutions du Congrès et réforme du Statut"

Exposition des Projets BPW: Présentation visuelle des projets BPW.

Exposition: Produits importants et intéressants pour la vie professionnelle des membres.

Visites aux entreprises et organisations le mardi 21 juin 2005.

3. Le BPW International, Gestion et Développement au niveau international

Participation à 6 réunions du Congrès, soyez informée sur le BPW International, participez en tant que membre d'un Comité International.

Qui a-t-il pour le BPW?

1. Le BPW International a besoin d'un Congrès International

- Pour atteindre les objectifs de l'Organisation internationalement, notamment pour combiner les engagements et utiliser les synergies.
- Pour discuter le développement de l'Organisation, prendre des décisions, rencontrer et / ou élire les directives.
- Pour proportionner une plateforme pour ses membres afin qu'ils puissent établir des contacts au-delà des frontières nationales et continentales
- Pour échanger des expériences et faire du réseau.
- Pour apprendre et discuter sur les nécessités, les possibilités et les suggestions de ses membres.
- Pour inviter des conférenciers de renom international à offrir des possibilités de formation continue à ses membres.
- Pour utiliser le Congrès en tant que plateforme pour les Relations Publiques et obtenir une couverture médiatique mondiale pour publiciser les succès du BPW face au public général.
- Un bon Congrès rehausse la dynamique du BPW International et donne de la expérience internationale, de la motivation et du courage à ses membres.

2. Le BPW International espère recevoir beaucoup de participants

Les participants au Congrès viendront de plusieurs pays parce que

- Les participantes seront en mesure d'informer personnellement leur club sur le Congrès et ses résultats.
- Chaque participantes élargie le réseau et enrichira le Congrès avec son apport.
- Un grand nombre de participantes augmentera l'importance du BPW International.
- Les coûts du Congrès se réduiront.

*Erna Naegeli, Responsable du Comité de Planification de l'accueil,
Antoinette Rüegg, Présidente du BPW International*

CALENDRIER

MANIFESTATIONS BPW

DATES	VILLE/PAYS	MANIFESTATION
Du 30 sept au 3 Octobre 2004	Berlin, Allemagne	✚ Rencontre de Présidentes, BPW Europe
Du 1 au 4 octobre 2004	Alice Spring, Australie	Conférence Annelle du BPW Australie
Du 16 au 17 octobre 2004	Jyväskylä, Finlande	Rencontre d'automne du BPW Finlande
Le 27 octobre 2004	Hong Kong, Chine	25 ^{ème} anniversaire du BPW Hong Kong
Du 6 au 7 novembre 2004	Münster, Allemagne	✚ Rencontre d'automne du BPW Allemagne
Du 10 au 12 novembre 2004	Accra, Ghana	✚ Congrès Régional Afrique
Du 17-20 novembre 2004	Rome, Italie	✚ Rencontre annuelle du BPW Italie
Le 20 novembre 2004	Luzerne, Suisse	✚ Rencontre d'automne du BPW Suisse
Le 25 novembre 2004	Hong Kong, Chine	Rencontre annuelle du BPW Hong Kong
Du 26 au 27 février 2005	Sendai City, Japon	Congrès National du BPW Japon
Le 6 mars 2005	New York, U.S.A.	✚ Rencontre annuelle du BPW International New York
Du 22 au 24 avril 2005	Kaitaia, Nouvelle Zélande	✚ Conférence Nationale du BPW Nouvelle Zélande
Du 17 au 20 juin 2005	Luzerne, Suisse	✚ 25 ^{ème} Congrès International

AUTRES MANIFESTATIONS

DATES	VILLE/PAYS	MANIFESTATION
Du 4 au 15 octobre 2004	Genève, Suisse	51 ^{ème} session du Comité de Commerce et Développement de la CNUCED
Du 11 au 15 octobre 2004	Addis Ababa, Ethiopie	4 ^{ème} Forum des Nations Unies ECA sur le Développement de l'Afrique (ADF IV)
Du 12 au 14 octobre 2004	Addis Ababa, Ethiopie	7 ^{ème} Conférence Régionale des Nations Unies ECA sur Beijing+10
Du 22 au 24 novembre 2004	Genève, Suisse	Conférence sur les Femmes défendant la Paix
Du 12 au 13 décembre 2004	Genève, Suisse	Forum des ONG pour la Révision de Beijing+10 pour la région UN ECE
Du 14 au 15 décembre 2004	Genève, Suisse	Rencontre Régionale Préparatoire UN ECE pour la Révision des 10 ans et reconnaissance de la Plateforme de Beijing pour l'Action
26 février 2005	New York, U.S.A.	✚ Rencontre de Five-O
Du 28 fév. Au 13 mars 2005	New York, U.S.A.	✚ La 49 ^{ème} Session de la Commission sur la Condition des Femmes (Révision Beijing+10)

✚ Voyage de la Présidente

BPW News International

Editor en Chef

Dr. Antoinette Ruegg

Equipe éditoriale

Dr. Chonchanok Viravan
Ann Swain
Jo-An Partridge
Sharon Selkirk

Présentation et Production

Dr. Chonchanok Viravan.

Traduction:

Italien: Dr. Livia Ricci
Espagnol: Cecilia Quadri
Français: Diana Barragan

Le BPW News International est disponible en archive PDF, MS Word, et simple texte (sans photos ni graphiques).

Pour avoir une copie, veuillez vous adresser au site WEB du BPW International (www.bpw-international.org). Si la Fédération BPW ou le Club Associé préfère recevoir une copie imprimée, veuillez la demander au Service des Membres à

members@bpw-international.org.

PROCHAIN NUMERO:

Date limite : 30 novembre 2004

A soumettre à : presidents.office@bpw-international.org

Date de publication: 15 décembre 2004

Les nouvelles et visions exprimées dans le BPW News International ne sont pas nécessairement celles de l'éditeur ou rédacteur en chef. Etant donné que des efforts considérables sont déployés pour assurer que l'information contenue dans cette publication soit exacte, le BPW International n'accepte pas la responsabilité des erreurs ou omissions.